

# Noh & Kyogen

The Noh performance will include both Japanese and English subtitles. Subtitles are provided for the vocal performance and will also explain the scenes and various movements portrayed throughout the performance.

【朝の部】十時始め

講演 源氏物語と能  
輪廻する御息所の思い  
小林 健二  
国文学研究資料館名誉教授

狂言 水 汲み  
中村 修一

能 野宮  
中森 貫太

玉葛



【昼の部】十四時始め

講演 源氏物語と能  
黒髪の乱るるときの妄執  
小林 健二  
国文学研究資料館名誉教授

狂言 附子  
石田 淡朗

能 玉葛  
鈴木 啓吾

県民のための  
能を知ろう会

# 鎌倉公演

字幕e能 やってます!

わかりやすい字幕解説付き!

能の公演中にわかりやすい現代語訳や解説を表示する字幕解説付き公演です!  
日本語・英語単なる詞章(しよ)一語の全文では無く、公演の場面の説明や型の説明など、能を楽しむ「麗くための情報をリアルタイムに表示します。

## 2021年7月4日 日



会場: 鎌倉能舞台 入場料: 各6,380円(税込) [団体 5,830円(税別)] 座席指定料 1,000円  
〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13 TEL/FAX.0467-22-5557 E-mail.webmaster@nohbutai.com URL.http://www.nohbutai.com

【チケット取扱】お電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などで承ります。  
(鎌倉能舞台) TEL/FAX.0467-22-5557 (e+(イープラス) http://eplus.jp)

主催: 鎌倉能舞台 ■後援: 神奈川県、鎌倉市 ■助成: 神奈川県  
公益財団法人 鎌倉能舞台

[Noh & Kyogen performance] Sunday 4th July 2021  
@Kamakura Noh Theatre (248-0016 Kanagawa-ken Kamakura-shi Hase 3-5-13)  
All seat 6380 yen (Including tax.)  
(For morning or afternoon performance) Tickets are available on line : URL http://www.nohbutai.com/  
P.M. 10:00 - 12:30 Commentary in Japanese / Kyogen **MIZUKUMI** (Shuichi Nakamura), Noh **NONOMIYA** (Kanta Nakamori)  
P.A.M. 2:00 - 4:30 Commentary in Japanese / Kyogen **BUSU** (Tanroh Ishida), Noh **TAMAKAZURA** (Keigo Suzuki)  
Subtitles will be shown on the screen by the side of the stage. English overview is also provided.

※新型コロナウイルス等の感染防止の観点より、当面の間、公益社団法人能楽協会の「能楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」、ならびに、公益社団法人全国公立文化施設協会の「劇場、音楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」に添って公演開催を致します。  
※今後の新型コロナウイルス感染状況や政府方針、また自然災害等によっては、急遽変更となる場合がございます。最新の情報は鎌倉能舞台ホームページをご覧ください。  
●入場券のお申込は、鎌倉能舞台事務所に承ります。 ●当日券は残席のある場合のみ、当日開場時間より会場にて発売いたします。完売の際はご了承ください。  
●未就学児童の入場はお断りさせていただきます。  
■お申込み・お問い合わせ: 鎌倉能舞台 ●電話・FAX 0467-22-5557 ●メール webmaster@nohbutai.com ●http://www.nohbutai.com/

昼の部 午後2時始

県民のための

字幕e能 やってます!

わかりやすい字幕解説付き!

# 能を知る会 鎌倉公演

朝の部 午前10時始

質疑応答

中森 貫太

能

玉 葛

里女 玉鬘内侍 鈴木 啓吾

狂言

附 子

太郎冠者 石田 淡朗

講演

源氏物語と能

黒髪 of 乱るるごととき妄執

国文学研究資料館名誉教授 小林 健二

主 飯田 豪

次郎冠者 野村 裕基

初瀬寺 高野 和憲

大鼓 柿原 孝則

小鼓 鶴澤洋太郎

後見 永島 充

地謡 奥川 恒治

遠藤 喜久

中森健之介

佐久間二郎

藤田 貴寛

坂 真太郎

質疑応答

中森 貫太

能

野 宮

里女 六条御息所 中森 貫太

狂言

水 汲

新発意 中村 修一

いちや 飯田 豪

後見 高野 和憲

講演

源氏物語と能

輪廻する御息所の思い

国文学研究資料館名誉教授 小林 健二

里人 野村太郎

旅僧 野口 琢弘

大鼓 柿原 弘和

小鼓 鶴澤洋太郎

後見 遠藤 喜久

地謡 奥川 恒治

中森健之介

佐久間二郎

永島 充

坂 真太郎

能の公演中に液晶モニターを使って現代語訳や解説を表示する「字幕システム」を導入します! 単なる詞章では無く場面の説明や型の説明など、能を楽しくご覧頂くための情報を表示します。もちろん純粋に舞台を楽しみたい方はモニターを見ずに今まで通り鑑賞頂けますのでご安心下さい。

## 「野宮」あらすじ

源氏物語を題材とした秋の名曲。野宮の旧跡に立ち寄った旅僧の前に六条御息所の亡霊が現れ、光源氏との出会いの話や葵上との車争いの様を見せ、再び物見車に乗って消え去っていく。侘び、寂びと言葉が最も似合う三番目覺物きつての大曲。

## みどころ

しっとりしていても運びを忘れずにスリキリ舞いたいものです。後シテで葵上との車争いの場面をワキに見せませんが、あまり激しくやると狂女物になってしまいますので、あくまでも品良くやりたいです。でもあんまりあつさりなのもつまらないし、加減が難しいですね。

## 「玉鬘」あらすじ

南都巡礼の旅僧が初瀬川の辺りにさしかかると小舟に乗った女が上ってくるので声を掛け、共に御堂に参詣する。更に二本の杉案内されたので僧が「二本(ふたもと)の杉の立所(たちぢ)を訪ねずは」の古歌(たちぢ)を訪ねずは」の古歌の謂われを尋ねると光源氏の時代に此処で起こった事柄を語り、我こそ玉鬘の幽霊と名乗り姿を消す。

## みどころ

この曲は恋人を思うでは無く、母でも無い。何に対して妄執があり、何を救って欲しいのか、良くわからない曲で、恋愛に憧れる少女... 心的に理解しにくい物語です。でも前半は棹を持ち小舟に乗った女であり、後半は狂女として狂おしく舞う曲で、見所の多い面白い曲です。

## 会場 鎌倉能舞台

日時 2021年7月4日(日) 朝の部 午前10時始 昼の部 午後2時始

入場料 入場料 各6,380円(税込)【団体 5,830円(税込)】 座席指定料 1,000円 ※やむを得ず出演者・演目が変更になる場合がございます。

- 別紙の注意事項も必ずお読みください。 ●記載の演目・演者等はやむを得ない都合により変更になる場合がございます。
- 許可のない録音・撮影は一切禁止です。 ●携帯電話は電源からお切りください。
- 演能やほかのお客さまの迷惑となる行為はご遠慮願います。 ●定員数を減らして販売することがあります。

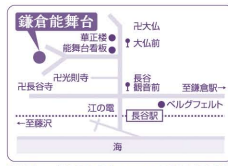
【チケット取扱】お電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お薬書などで承ります。(鎌倉能舞台) TEL/FAX.0467-22-5557 (e+ (イープラス) http://eplus.jp)

主催:鎌倉能舞台 後援:神奈川県、鎌倉市 助成:神奈川県 〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13

TEL/FAX.0467-22-5557 URL: http://www.nohbutai.com

E-mail: webmaster@nohbutai.com

公益財団法人 鎌倉能舞台



【交通】JR 鎌倉駅よりバスにて15分「長谷観音前」または江ノ電「長谷」駅下車徒歩7分

